

Zmluva o používaní distribučního systému
(ďalej len "Zmluva")

zadané medzi a medzi

Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.

Rožňavská 1
832 72 Bratislava
Slovensko
ďalej len "**Dopravca**"

a

Distribusion Technologies GmbH

Wattstraße 10 13355 Berlín
Nemecko
ďalej len "**Distribútor**"

Distribútor vyvíja a prevádzkuje globálny distribučný systém ("**Platforma**"), ktorý poskytuje poskytovateľom služieb pozemnej dopravy riadne oprávneným na poskytovanie služieb verejnej hromadnej dopravy, ako je dopravca ("**Dopravcovia**"), prístup ku globálnej sieti marketingových a predajných kanálov ("**Maloobchodní partneri**"). Údaje týkajúce sa inventára (katalógu spojenia, cestovné poriadky, dostupnosť, triedy) Dopravcov, s ktorými dopravcovia súhlasili s ich komerčnou distribúciou na predajných kanáloch spoločnosti a ktoré sú technicky povolené na Platforme ("**Obsah**"), sú distribuované prostredníctvom platformy, kde Distribútor umožňuje vyhľadávanie, rezerváciu, predaj lístkov, nahlasovanie a vyrovnanie ("**distribučnej služby**") prostredníctvom maloobchodných partnerov.

Touto zmluvou **Distribútor** poskytuje za poplatok prístup k svojej technologickej platforme na účelom distribúcie služieb **dopravcu**.

1. Poskytovanie služieb Distribútora

- 1.1. Distribútor distribuuje obsah dopravcu maloobchodným partnerom. Podrobnosti sú opísané v prílohe A, bod 1.
- 1.2. V prípade, že sa maloobchodný partner (alebo jeho príslušný koncový zákazník) rozhodne využiť dopravnú službu Dopravcu, Distribútor umožní výslednú transakciu (t. j. rezerváciu) vrátane zmien, ktoré sa môžu vyskytnúť, a zabezpečí úplne zastúpenie na oboch stranách.
- 1.3. Distribútor pravidelne poskytuje súhrny transakcií a sprostredkuje vyrovnanie, ako aj tok platieb medzi dopravcom a maloobchodnými partnermi.
- 1.4. Okrem toho Distribútor poskytuje správy o výkonnosti a vývoji distribučnej služby.
- 1.5. Distribútor aktívne podporuje získavanie nových maloobchodných partnerov, nakoľko by títo mohli byť relevantní pre dopravcu.

2. Povinnosti dopravcu

- 2.1. Dopravca poskytne požadovaný obsah a bude ho aktualizovať v súlade s prílohou A, bodom 2.
- 2.2. Pri vykonaní rezervácie je za plnenie prepravnej zmluvy – vrátane prepravnej služby a všetkých príslušných povinností – zodpovedný výlučne Dopravca.
- 2.3. Dopravca udeľuje Distribútorovi a Maloobchodným partnerom právo používať značku, logá a názov Dopravcu podľa potreby v súvislosti s distribúciou prepravnej služby Dopravcu. Toto právo je nevýhradné a bezplatné a bude sa vykonávať v súlade s prílohou A, bodom 3.
- 2.4. Dopravca zabezpečí, aby cestujúci používajúci cestovný lístok Distribútora uvedený v prílohe C, mohli využívať dopravnú službu.
- 2.5. Dopravca zaručuje, že Distribútorovi poskytne výlučne obsah týkajúci sa prepravnej služby, pre ktorý je oprávnený distribuovať údaje, a zaručuje, že dopravca a jeho pridružené spoločnosti vykonávajúce prepravné služby spĺňajú príslušné zákonné požiadavky, napr. poistenie v príslušných krajinách.
- 2.6. Dopravca zabezpečuje, že akékoľvek obchodné podmienky a kapacity poskytnuté maloobchodným partnerom na základe tejto zmluvy, ako sú ceny, dostupnosť sedadiel a/alebo sadzby provízií, nebudú nepriaznivé voči podmienkam, aké dopravca poskytuje ktorémukoľvek zo svojich iných partnerov.
- 2.7. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za používanie platformy Distribútora . Podmienky sú definované v prílohe B k tejto dohode.

3. Spracovanie, platby a účtovníctvo

- 3.1. Podrobnosti týkajúce sa spracovania, platieb a účtovníctva sú uvedené v prílohe B k tejto dohode.

4. Dôvernosť

- 4.1. Obe strany súhlasia s tým, že každá z nich bude počas trvania tejto dohody, ako aj dva (2) roky po jej ukončení zaobchádzať ako s dôvernými a nezverejnými, neprezradí ani nepovolene nepoužije akékoľvek informácie, poznatky a know-how, ktoré im boli sprístupnené alebo vymenené podľa tejto dohody alebo v súvislosti s ňou, alebo činnosti strán, ktoré sú buď označené ako dôverné, alebo s ktorými by sa podľa povahy okolností malo v dobrej viere zaobchádzať ako s chránenými alebo dôvernými, pokiaľ príslušné informácie neboli vopred preukázateľne známe verejnosti alebo zverejnené príslušnou stranou alebo tretou stranou neskôr, alebo pokiaľ súd alebo akýkoľvek iný právny orgán oprávnene nepožiadá o získanie takýchto informácií.
- 4.2. Je výslovne zakázané, aby dopravca používal vybrané údaje, ako sú kódy staníc atď., mimo distribučného systému a kontextu tejto zmluvy bez predchádzajúceho súhlasu Distribútora.

5. Ochrana údajov

- 5.1. Na účely spracovania údajov v súvislosti s touto zmluvou je Distribútor spracovateľom údajov a Spoločnosť je prevádzkovateľom údajov v zmysle všeobecného nariadenia o ochrane údajov EÚ 2016/679 ("GDPR").
- 5.2. Obe zmluvné strany budú zaobchádzať so všetkými údajmi koncového zákazníka, ktoré sa spracúvajú v súvislosti s touto zmluvou v súlade s GDPR, ako aj s inými predpismi o ochrane údajov platnými pre každú zo zmluvných strán. Údaje budú sprístupnené akejkoľvek tretej strane iba vtedy a v takom rozsahu, v akom je to nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy. Vyňaté z toho sú informácie, ktoré sa podľa zákona musia zdieľať napríklad s verejnými orgánmi alebo súdmi. V tomto prípade poskytujúca strana okamžite informuje druhú stranu o požiadavke na toto odovzdanie informácií.

6. Sankcie a dodržiavanie predpisov

- 6.1. Každá zmluvná strana potvrdzuje, že počas platnosti tejto dohody vykonáva svoju činnosť v súlade s miestnymi právnymi predpismi v tých krajinách, v ktorých pôsobí, vrátane, ale nie výlučne, zákonov týkajúcich sa spravodlivých pracovných podmienok, boja proti korupcii, otroctvu a obchodovaniu s ľuďmi.
- 6.2. Dopravca potvrdzuje, že bude dodržiavať vo všetkých ohľadoch všetky platné sankcie, ktorým podlieha, a že on, jeho subdodávateľia, ani žiadna z jeho pridružených strán:
- a) nie je sankcionovaná osoba uvedená na zozname, vlastnená alebo pod kontrolou osoby uvedenej na zozname, alebo konajúca v prospech osoby uvedenej na akejkoľvek sankčnom zozname, alebo niekoho, kto je iným spôsobom cieľom sankcií; alebo
 - b) koná priamo alebo nepriamo v mene sankcionovanej osoby.

"Sankcie" znamenajú akékoľvek zákony, iné právne predpisy, nariadenia alebo licencie týkajúce sa ekonomických alebo finančných sankcií alebo obchodných embárg alebo súvisiacich reštriktívnych opatrení, ktoré z času na čas ukladá, spravuje alebo presadzuje sankčný orgán;

"Sankčný orgán" znamená i) Bezpečnostnú radu Organizácie Spojených národov, ii) vládu Spojených štátov, iii) Európsku úniu, iv) príslušné vládne inštitúcie a agentúry ktoréhokoľvek z vyššie uvedených, vrátane, bez obmedzenia, Úradu pre kontrolu zahraničných aktív Ministerstva financií USA ("OFAC"), Ministerstva zahraničných vecí Spojených štátov amerických a Ministerstva obchodu, a (v) akákoľvek iná vládna inštitúcia alebo agentúra zodpovedná za ukladanie, správu alebo presadzovanie sankcií s jurisdikciou nad Distribútorom alebo Dopravcom;

"sankčný zoznam" znamená zoznam osobitne určených štátnych príslušníkov a blokovaných osôb, ktorý vedie OFAC, zoznam odmietnutých osôb, ktorý vedie Ministerstvo obchodu USA, konsolidovaný zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú finančné sankcie EÚ, alebo akýkoľvek iný zoznam osôb, na ktoré sa vzťahujú sankcie (vrátane investícií alebo

súvisiacich obmedzení), ktorý vydal alebo vedie ktorýkoľvek sankčný orgán, každý v znení neskorších zmien, doplnení alebo náhrad;

"Sankcionovaná osoba" znamená osobu, ktorá je uvedená na zozname, vlastnená, kontrolovaná alebo konajúca v prospech osoby uvedenej na akomkoľvek sankčnom zozname, alebo ktorá je iným spôsobom cieľom sankcií.

6.3. Akékoľvek porušenie bodu 6.1 alebo 6.2 sa považuje za závažné porušenie, ktoré nie je možné napraviť, a poskytuje Distribútorovi a/alebo Dopravcovi právo okamžite ukončiť túto Zmluvu.

6.4. Strany vyhlasujú, že nemajú vedomosť o tom, že by ony, ich subdodávatelia alebo ktorákoľvek z ich pridružených strán porušili zákony proti praniu špinavých peňazí, že nevidujú žiaden prebiehajúci spor, žalobu alebo konanie pred akýmkoľvek súdom alebo vládnu agentúrou, orgánom alebo akýmkoľvek rozhodcom zahŕňajúcim spoločnosť alebo ktorúkoľvek z jej dcérskych spoločností v súvislosti so zákonmi o boji proti praniu špinavých peňazí, a že toto vyhlásenie robia podľa najlepšieho vedomia zmluvnej strany a jej dcérskych spoločností, s ohľadom na všetky vyšetrovania, ktoré hrozili alebo o ktorých sa uvažovalo.

"Zákony proti praniu špinavých peňazí" znamenajú uplatniteľné požiadavky na vedenie finančných záznamov, podávanie správ, ako aj zákony, iné právne predpisy týkajúce sa boja proti praniu špinavých peňazí alebo vládne usmernenia týkajúce sa požiadaviek na vedenie finančných záznamov a podávanie správ, zásady a postupy boja proti praniu špinavých peňazí vrátane medzinárodných, ktoré sú platné v jurisdikciách, v ktorých je každá zo strán založená, má bydlisko alebo pôsobí, ako aj akékoľvek súvisiace alebo podobné zákony, pravidlá, nariadenia alebo usmernenia vydané, spravované alebo presadzované akoukoľvek vládnu agentúrou.

7. Závazky

7.1. Nasledujúce ustanovenia sa týkajú celkovej zodpovednosti strán, ich pridružených spoločností a partnerov a ich príslušných zamestnancov, riaditeľov, zástupcov a/alebo subdodávateľov v súvislosti s akýmkoľvek porušením tejto zmluvy, akýmkoľvek nárokom na odškodnenie, akýmkoľvek porušením zákonnej povinnosti, akýmkoľvek zastúpením alebo akýmkoľvek protiprávnym konaním alebo opomenutím, vrátane nedbanlivosti, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou ("zodpovednosť").

7.2. Dopravca (i) je priamo a nepriamo zodpovedný za všetky spôsobené škody, vrátane nárokov tretích strán, ak je Distribútor a/alebo maloobchodní partneri žalovaní alebo akýmkoľvek spôsobom považovaní za zodpovedných z dôvodu kvality poskytovaných služieb pozemnej dopravy alebo akýchkoľvek súvisiacich nárokov na poskytovanie služieb pozemnej dopravy a ich podmienok používania (zrušenie, meškanie atď.); ii) sa podľa potreby zaviazá dodržiavať spotrebiteľské právo; a (iii) ak je Distribútor a/alebo maloobchodní partneri zapojení do akéhokoľvek súdneho sporu alebo právneho nároku, dopravca prevezme obhajobu, bude znášať všetky náklady s ňou spojené (vrátane samotných nákladov na obhajobu a akýchkoľvek škôd poskytnutých žalobcovi) a ochráni Distribútora a/alebo maloobchodných partnerov pred akýmkoľvek vzniknutými stratami za predpokladu, že

nároky sú spôsobené zlyhaním dopravcu v súvislosti so službami pozemnej dopravy. Distribútor a/ alebo maloobchodní partneri dostanú všetky informácie týkajúce sa nárokov a profesionáli, ktorí budú viesť obhajobu, môžu byť určení Distribútorom a/alebo maloobchodnými partnermi, za predpokladu, že predpokladu primeraných a trhových nákladov.

7.3. S výhradou ustanovení 7.4 a 7.5 celková zodpovednosť, ktorá vyplýva z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, nepresiahne celkovú odplatu (bez DPH alebo ekvivalentnej dane), ktorú Distribútorovi zaplatil Dopravca počas obdobia 12 mesiacov bezprostredne predchádzajúcich dňu, keď sa prvé oznámenie nároku na zodpovednosť vykoná písomne ktorejkoľvek strane alebo ktorejkoľvek z ich pridružených spoločností a partnerov alebo ich príslušných zamestnancov, riaditeľov, zástupcov alebo subdodávateľov.

7.4. S výhradou bodu 7.5 Zodpovednosť (a teda akékoľvek obmedzenie zodpovednosti) sa nevzťahuje na zodpovednosť za:

- A) ušlý zisk alebo očakávaný zisk (v každom prípade, či už priamy, nepriamy alebo následný);
- B) strata príjmov, strata výroby, strata zákazky, strata obchodu alebo ekonomická strata (v každom prípade, či už priama, nepriama alebo následná);
- C) strata dobrého mena, povesti alebo strata príležitosti (v každom prípade, či už priama, nepriama alebo následná);
- D) strata predpokladaných úspor alebo strata marže alebo strata režijnej obnovy (v každom prípade, či už priama, nepriama alebo následná);
- E) strata údajov (či už priama, nepriama alebo následná);
- F) zodpovednosť Zákazníka voči tretím stranám (či už priama, nepriama alebo následná); alebo
- G) nepriama, následná alebo osobitná strata.

7.5. Nič v tejto dohode nesmie vylučovať alebo obmedzovať zodpovednosť ktorejkoľvek zo strán za:

- a) smrť alebo zranenie spôsobené jeho nedbanlivosťou; alebo
- b) podvod alebo podvodné skresľovanie skutočností; alebo
- c) zodpovednosť na základe odškodnenia uvedeného v článku 7 alebo
- d) úmyselné porušenie tejto zmluvy ktoroukoľvek stranou; alebo
- e) akúkoľvek záležitosť, pre ktorú stranám nie je zo zákona povolené vylúčiť alebo obmedziť, alebo sa pokúsiť vylúčiť alebo obmedziť svoju zodpovednosť.

7.6. V prípade udalostí vyššej moci na strane dopravcu Distribútor, ani maloobchodní partneri nenesú zodpovednosť za nesplnenie alebo oneskorenie pri plnení svojich povinností podľa tejto zmluvy, ak tieto sú ovplyvnené výskytom nepredvídateľného konania alebo udalosti mimo primeranej kontroly ktorejkoľvek zo strán (udalosť vyššej moci). Ak si maloobchodný partner nárokuje udalosti vyššej moci, Distribútor nenesie voči Dopravcovi zodpovednosť za

zlyhania alebo oneskorenia pri plnení svojich povinností podľa tejto zmluvy, ak sú ovplyvnené výskytom uplatnenej udalosti vyššej moci. Každá strana, ktorá je akýmkoľvek spôsobom ovplyvnená udalosťou vyššej moci, to oznámi druhej strane čo najskôr po začatí takejto udalosti.

8. Náhrady

8.1. S výhradou ustanovení článku 6 obe strany vždy priamo odškodnia druhú stranu, spoločnosti jej skupiny, pridružené spoločnosti a/alebo partnerov ("odškodňovaní") v plnom rozsahu za všetky nároky, pokuty, záväzky, náklady, výdavky, škody a straty (vrátane akýchkoľvek priamych, nepriamych alebo následných strát, straty zisku, straty dobrého mena a všetkých úrokov, pokút a právnych a iných nákladov a výdavkov), ktoré vzniknú alebo ktoré vznikli odškodňovanému v dôsledku alebo v súvislosti s:

- a) akýmkoľvek závažným porušením alebo nedbanlivostným plnením alebo neplnením povinností zamestnancov, zástupcov a/alebo subdodávateľov strany obsiahnutých v článku 1 alebo 2 tejto dohody;
- b) akékoľvek porušenia článku 4 ktoroukoľvek stranou, jej zamestnancami, zástupcami a/alebo subdodávateľmi;
- c) akýkoľvek nárok uplatnený voči odškodňovanému treťou stranou (vrátane prípadu úmrtia, zranenia osôb alebo škody na majetku) vyplývajúci z prepravnej služby alebo v súvislosti s ňou alebo akéhokoľvek konania alebo opomenutia ktorejkoľvek strany, jej zamestnancov, zástupcov a/alebo subdodávateľov;
- d) akýkoľvek nárok vznesený voči odškodňovanému treťou stranou alebo v súvislosti s tým, že druhá strana, jej zamestnanci, zástupcovia a/alebo subdodávatelia porušili akékoľvek platné zákony, štatúty, nariadenia, odvetvové usmernenia a/alebo kódexy praxe vrátane, ale nie výlučne, akýchkoľvek platných právnych predpisov o ochrane údajov (alebo akýchkoľvek podobných právnych predpisov platných v krajine, v ktorej má príslušná strana svoje ústredie).

9. Dátum účinnosti, ukončenie a zmena

9.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými osobami oboch Zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 401/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. Z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú – na obdobie 5 rokov od nadobudnutia jej účinnosti alebo do vyčerpania jej finančného limitu 100 000,- EUR bez DPH (slovom: jednotitisíc EUR bez DPH), podľa toho, ktorá z okolností nastane skôr. Stanovenie finančného limitu neoprávňuje Distribútora alebo jeho Maloobchodných partnerov domáhať sa vyčerpania finančného

limitu a Distribútor a ani jeho Maloobchodná partneri nemajú nárok na náhradu škody, ušlý zisk ani na akúkoľvek inú sankciu, či finančnú kompenzáciu pri jeho nevyčerpaní.

9.2. Ktorákoľvek zo strán môže písomnou výpoveďou druhej strane vypovedať túto dohodu, ak druhá strana:

- a) dopustí sa závažného porušenia tejto zmluvy, ktorého porušenie je možné napraviť a toto nebolo napravené do tridsiatich (30) dní od prijatia oznámenia o porušení; alebo
- b) dopustí sa závažného porušenia tejto zmluvy, ktorého porušenie nie je možné napraviť do to do tridsiatich (30) dní od prijatia oznámenia o porušení; alebo
- c) nezaplatí dlžnú sumu podľa tejto dohody počas obdobia najmenej tridsiatich (30) dní po splatnosti tejto sumy.

9.3. Zmluvu je možné ukončiť okrem prípadov uvedených v bode 9.2. aj písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán na základe svojho rozhodnutia. Výpovedná lehota je 2 mesiace a začne plynúť odo dňa doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

10. Oddeliteľnosť a zmeny a doplnenia

10.1. Ak by jedno alebo viaceré ustanovenia tejto zmluvy boli neplatné alebo nerealizovateľné alebo by sa stali neplatnými alebo nerealizovateľnými po dátume účinnosti, účinnosť zvyšku dohody zostáva nedotknutá. Neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenie bude nahradené platnou a uskutočniteľnou úpravou, ktoré sa čo najviac približuje ekonomickému účinku zamýšľanému zmluvnými stranami v rámci neplatného alebo nerealizovateľného ustanovenia. To isté platí, ak zmluvné strany tvrdia, že dohoda je neúplná.

10.2. Akákoľvek zmena alebo zmena a doplnenie tejto dohody musia byť vykonané v písomnej forme, aby nadobudli účinnosť. To platí aj pre úpravu tejto požiadavky písomnej formy. Bez ohľadu na predvídané, Prílohy k tejto dohode môžu strany modifikovať alebo meniť a dopĺňať prostredníctvom jednoduchej vzájomnej dohody zdokumentovanej v písomnej forme.

11. Rozhodné právo a súdna právomoc

11.1. Miestom plnenia je Berlín, Nemecko. Všetky spory strán vyplývajúce z tejto dohody alebo v súvislosti s ňou budú podliehať výlučnej právomoci súdov v Berlíne v Nemecku. V prípade sťažností alebo iných opravných prostriedkov si Distribútor môže zvoliť aj príslušnosť ustanovenú v §§ 12ff. ZPO (nemecký Občiansky súdny poriadok).

11.2. Táto zmluva sa riadi, vykladá a presadzuje v súlade so zákonmi Nemecka.

Dopravca

Bratislava , zo dňa

Distribusion Technologies GmbH

Berlín, zo dňa

Ing. Roman Koreň

Predseda predstavenstva

Johannes Thunert, CBO and co-founder

Ing. Karol Martinček

Člen predstavenstva

PRÍLOHA A

Zmluva o úrovni poskytovaných služieb

1. Dodanie obsahu

- 1.1. Distribútor spotrebúva Obsah prostredníctvom aplikačného programovacieho rozhrania dopravcu alebo webovej služby ("API") alebo Distribútor poskytne rozhranie ("Operátor Center")
- 1.2. Ak je Obsah prenášaný prostredníctvom Centra pre operátorov, Dopravca bude zodpovedný za udržiavanie a aktualizáciu Obsahu v Rámci Centra operátorov.
- 1.3. V prípade, že sa Obsah prenáša prostredníctvom rozhrania API, dopravca zabezpečí, aby bolo rozhranie API poskytnuté v súlade so štandardmi API, ako je uvedené v časti 4-9 nižšie ("Požiadavky API").
- 1.4. Na nastavenie Dopravcu pre distribučné služby vyžaduje Distribútor určité špecifické údaje Dopravcu (ďalej len "Metaúdaje"). Tieto Metaúdaje sú prístupné v partnerskej oblasti webových stránok Distribútora a sú výslovne súčasťou tejto zmluvy. Dopravca bude udržiavať metaúdaje aktuálne.

2. Presnosť obsahu

- 2.1. Dopravca zaisťuje, že Obsah je vždy aktuálny a dostupný v celom rozsahu. Týka sa to Obsahu prenášaného prostredníctvom rozhrania API alebo Centra operátorov.
- 2.2. Ak by dopravca požadoval podporu Distribútora pre akékoľvek zmeny obsahu, Distribútor musí byť informovaný 14 dní pred implementáciou zmien.

3. Používanie značky a loga

- 3.1. Dopravca bezplatne udeľuje nevýhradné právo používať značku, logá a názov Dopravcu v súvislosti s distribúciou prepravnej služby Dopravcu za účelom uloženia, reprodukcie a publikovania tohto Obsahu, značiek, log, informačných textov a obrázkov Dopravcu na celom svete, ako aj značiek, log a obrázkov poskytovateľa dopravných služieb, ktoré sprostredkúva, a v súvislosti s týmto Obsahom udeliť svojim Partnerom a ich Partnerom rovnaké práva v súvislosti s distribúciou prepravnej služby Dopravcu.

4. Výkon rozhrania API (ak je k dispozícii)

- 4.1. Dostupnosť: Dopravca garantuje dostupnosť rozhrania API vo výške 99,50 % meranej mesačne mimo siete a brány firewall dopravcu.
Ohlásená údržba (plánované prestoje) sa nepovažuje za prestoje a nezohľadňuje sa pri určovaní dostupnosti.
- 4.2. Latencia: Dopravca zaručuje čas odozvy (vrátane sieťového času z dátového centra dopravcu) pre každý koncový bod poskytnutý na žiadosť Distribútora menej ako 1000 ms.

4.3. Zatiaženie: Dopravca zaručuje, že ROZHRANIE API vydrží zatiaženie 50 požiadaviek za sekundu bez toho, aby to malo vplyv na latenciu alebo dostupnosť rozhrania API.

5. Údržba rozhrania API

5.1. Údržbárske práce, ktoré so sebou prinášajú riziko výpadku, sa môžu vykonávať len v rámci obdobia údržby v čase nízkej užívateľskej prevádzky a majú byť oznámené týždeň vopred.

5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že plánované prestoje systému nepresiahnu 12 hodín za zmluvný rok.

5.3. Zmluvné strany vykonávajú pravidelnú zálohu údajov, aby sa zabránilo dlhým prestojom a aby sa v prípade veľkého výpadku mohli všetky údaje obnoviť a znovu sprístupniť po maximálne 24 hodinách.

6. Podpora integrácie rozhrania API

6.1. Dopravca poskytuje špecializovanú IT podporu Distribútorovi počas integrácie rozhrania API.

6.2. Dopravca zaručuje, že IT podporu je možné kontaktovať písomne prostredníctvom e-mailu v pracovných dňoch od 8:00 do 16:00 (miestne časové pásmo).

6.3. Dopravca zaručuje, že IT podpora plynule hovorí a píše anglicky.

6.4. Dopravca poskytuje Distribútorovi dokumentáciu API v angličtine, ktorá je úplne verná skutočnej funkčnosti API.

6.5. Dopravca zaručuje, že rozhranie API je kompletne z hľadiska rozsahu a funkčnosti na vykonávanie všetkých operácií dohodnutých v tejto zmluve. To zahŕňa najmä, ale nie výlučne, výkon

- vyhľadávanie spojení vrátane dostupnosti a ceny,
- vykonávanie rezervácií,
- vykonávanie zrušení
- prenášanie zrušenia na strane dopravcu.

7. API Riadenie zmien

7.1. Ak je potrebné vykonať zmeny API z hľadiska funkčnosti, rozsahu alebo výkonu, dopravca zaručuje, že o týchto zmenách informuje Distribútora podľa nasledujúcej tabuľky:

Priorita	Výroba Náraz	Informačný čas pred zmenou	Informácia Požadovaný
Veľká zmena (C1)	Prelomová zmena. Rozhranie API nie je spätne kompatibilné	8 týždňov	Kompletná dokumentácia zmien

Malá zmena (C2)	Neprerušovaná zmena. Rozhranie API je spätne kompatibilné	2 týždne	Kompletná dokumentácia zmien
-----------------	---	----------	---------------------------------

7.2. Pre všetky zmeny si zmluvné strany naplánujú a dohodnú vykonanie zmien.

8. Api Správa incidentov

8.1. Akákoľvek porucha, chyba alebo porucha v rámci API sa musí riešiť v súvislosti s komunikáciou, podporou a riešením podľa nasledujúcej tabuľky:

Priorita	Vplyv na výrobu	Počiatočná doba odozvy	Doba vyriešenia incidentu	Pokrytie podpory
Kritické (P1)	Výrazne poškodené a/alebo nedostupné. Žiadna rozumná práca.	1 hodina	6 hodín	v pracovné dni (pondelok až piatok) v čase od 08.00 – 16.00 hod., okrem štátnych sviatkov v Slovenskej republike
Naliehavé (P2)	Poruchou. Rozumná práca okolo.	2 hodiny	12 hodín	v pracovné dni (pondelok až piatok) v čase od 08.00 – 16.00 hod., okrem štátnych sviatkov v Slovenskej republike
Štandard (P3, P4)	Nízky dopad. K dispozícii je alternatívne riešenie.	24 hodín	5 pracovných dní	v pracovné dni (pondelok až piatok) v čase od 08.00 – 16.00 hod., okrem štátnych sviatkov v Slovenskej republike

8.2. V prípade nahlásenia poruchy mimo pracovný čas pokrytia podpory, je čas nahlásenia poruchy chápaný ako čas 08.00 hod. ďalšieho pracovného dňa. V prípade čakania na

súčinnosť zo strany Distribútora, sa doba odozvy Dopravcu zastavuje a čas na odozvu a dodanie riešení znova spustí až po dodaní potrebnej súčinnosti zo strany Distribútora.

- 8.3. Dopravca poskytne kontaktné údaje Distribútorovi pre správu incidentov vrátane e-mailových adries a telefónnych čísel v písomnej forme pred integráciou API. Dopravca bude Distribútora proaktívne informovať o akýchkoľvek zmenách kontaktov.

9. Testovacie prostredie API

- 9.1 Dopravca zaručuje, že produkčné prostredie API a testovacie prostredie API sú identické z hľadiska funkčnosti, rozsahu a výkonu. Tento záväzok sa nevzťahuje na stav, kedy je v testovacom prostredí API nasadená nová funkcionality, ktorá bude do produkcie uvedená po jej úspešnom otestovaní a akceptácii Dopravcom.

10. Porušenie zmluvy o úrovni poskytovaných služieb

- 10.1. Ak dopravca v ktoromkoľvek mesiaci nesplní akúkoľvek úroveň služieb opísanú v tomto dodatku vrátane oddielov 4 až 9 špecifických pre API, dopravca bezodkladne:
- vykoná analýzu hlavných príčin; a implementuje plán nápravy.
- 10.2. Ak dopravca v ktoromkoľvek mesiaci nesplní akúkoľvek úroveň služieb, Distribútor si vyhradzuje právo odpojiť dopravcu od platformy Distribútora, kým sa nevyriešia základné problémy, aby sa obmedzila expozícia a vplyv na maloobchodných partnerov.

PRÍLOHA B

Spracovanie a platby

1. Rozsah

- 1.1 Táto príloha stanovuje platný cenový plán a definuje prevádzkové pravidlá pre spracovanie, platby a účtovníctvo.
- 1.2 Všetky odmeny a platby definované v tejto zmluve sú čisté sumy plus DPH.

2. Distribusion cenový plán

- 2.1. Transakčný poplatok účtovaný spoločnosťou Distribusion sa vzťahuje na lístok. Lístok je definovaný ako jednosmerná cesta na cestujúceho potenciálne s viacerými segmentmi.

Transakčný poplatok za lístok	0,10 EUR
-------------------------------	----------

- 2.2. Transakčné poplatky za cestovný lístok sa platia tak, ako sa zmluvné strany dohodli pri úspešnej transakcii, bez ohľadu na úspešné splnenie prepravnej služby vrátane prípadu, ak by dopravca mal vrátiť a/alebo zrušiť cestovný lístok z dôvodu vlastnej nemožnosti poskytnúť prepravnú službu Zákazníkovi.

3. Provízia dopravcu

- 3.1. Ak je sadzba provízie medzi dopravcom a maloobchodnými partnermi dohodnutá individuálne ("Súkromná komisia"), dohoda musí byť poskytnutá Distribútorovi v písomnej forme (napr. e-mail) alebo podaná na partnerskom portáli Distribútora .
- 3.2. Ak neexistujú žiadne individuálne dohody o komisií (provízií), uplatňujú sa tieto sadzby ("provízie"):
- Maloobchodní partneri, ktorí sa starajú o spotrebiteľskú platbu: 1,5 % z platby za cestovný lístok.
- 3.3. Maloobchodní partneri si vyhradzuju práva na dočasnú úpravu ceny koncového spotrebiteľa jej znížením podľa vlastného uváženia a na vlastné náklady s cieľom propagovať prepravné služby dopravcu za predpokladu, že Dopravca a Distribútor sa nedostanú do horšej pozície, ako by mali, keby sa neznížila cena pre koncových spotrebiteľov.
- 3.4. Maloobchodní partneri nedostávajú províziu za rezervácie zrušené zákazníkmi. Maloobchodní partneri však dostávajú províziu z potenciálneho storno poplatku zákazníka.

3.5. Ak Dopravca nevykoná rezervovanú cestu, provízie zaplatené Partnerom, ako aj transakčné poplatky nebudú vrátené.

3.6. Provízie sa vyplácajú podľa dohody medzi zmluvnými stranami pri úspešných rezerváciách bez ohľadu na úspešné poskytnutie prepravnej služby.

4. Účtovníctvo

4.1. Na fakturáciu medzi Distribútorom a Dopravcom sa vzťahuje tento časový harmonogram:

Vydávanie účtovných dokladov Do 15. dňa nasledujúceho mesiaca

Dátum platby (mimo SEPA: ak dlžná suma presiahne 50 EUR) do 20. dňa nasledujúceho mesiaca

4.2. Všetky účtovné doklady sú založené na záznamoch spoločnosti Distribusion. Dopravca overí správnosť a úplnosť účtovných dokladov vydaných spoločnosťou Distribusion. Dopravca má právo napadnúť účtovné doklady doručením oznámenia spoločnosti Distribusion čo najskôr, najneskôr však do 3 mesiacov od dátumu vystavenia účtovných dokladov.

5. Povinné platobné údaje

5.1. Pre umožnenie platobného a účtovného procesu je Dopravca povinný uviesť názov svojej právnickej osoby, adresu, na ktorej je subjekt registrovaný, údaje o bankovom účte a identifikačné čísla pre DPH.

5.2. V prípade zmeny akýchkoľvek informácií je Dopravca povinný informovať spoločnosť Distribusion najneskôr 14 dní pred nadobudnutím účinnosti zmeny prostredníctvom e-mailu. V prípade, že zmena nebude oznámená v tejto lehote alebo ak sú niektoré z platobných údajov nesprávne, dopravca je zodpovedný za úhradu všetkých výsledných poplatkov a platieb.

PRÍLOHA C

Štandardný lístok Distribution

1. Generovanie lístkov

- 1.1. Lístky na dopravnú službu budú buď generované Distribútorom – zobrazené nižšie – alebo môžu byť generované aj maloobchodnými partnermi. V druhom prípade bude lístok vygenerovaný priamo z údajov prijatých prostredníctvom API a bude sa zhodovať s údajmi, ktoré dopravca poskytne.
- 1.2. Lístky generované Distribútorom alebo maloobchodnými partnermi budú mať pri celkovej cene lístka uvedené aj nasledovné informácie:
 - Vo vnútroštátnej preprave v Slovenskej republike musí byť pri cene lístka vyčíslenie základu dane a vyčíslenie výšky DPH 20%,
 - V medzinárodnej preprave musí byť pri cene cestovného lístka uvedená poznámka: „Medzinárodná preprava – oslobodené od DPH“.

6. Akceptácia alebo zmena lístkov

- 2.1. Lístky, ktoré sú generované Distribútorom alebo akýmkoľvek maloobchodným partnerom, budú dopravcovi oznámené najmenej 10 pracovných dní pred uvoľnením. Dopravca môže vzniesť námietku proti takémuto uvoľneniu do 5 pracovných dní od oznámenia uvoľnenia, ak môže odôvodnene tvrdiť, že novovygenerovaný cestovný lístok poškodzuje jeho podnikanie.
- 2.2. Dopravca bude akceptovať štandardný online aj mobilný cestovný lístok v elektronickom formáte, pokiaľ to miestna legislatíva nenariaďuje inak.

3. Štandardný online formát lístka

Logo of Marketing Carrier

[Departure station]

Date [Dep Date] Time [Dep Time] Platform [Platform#] Seat [Seat#]

Passenger [Surname, Name] Fare class [Fare class]

[(Passenger type)]

QR code

Booking # [booking number] Ticket # [ticket number] Price: [PX] € Operated by: [Marketing Carrier Name]

Route [Route name]

Departure station

[Departure station]

[Departure Station Address]

[Departure Station Description]

Departure Station Map

Information about validity [Any additional information about ticket validity]

Information about carry-on luggage [Information about travel luggage] [Any additional information about luggage]

Important information about your trip [Any additional travel information (e.g. visa, id)]

Any additional information about cancellation

Carrier details

[Marketing Carrier Name]

[Marketing Carrier email]

Customer service: [Marketing carrier number]

In case of emergency call: [Emergency number] your ticket number [ticket number]

Passenger name: [Surname, Name] Date: [Departure Date] Time: [Departure time]

Route: [Departure Station] - [Arrival Station] Operating carrier: [Operating Carrier Name]

Verzia 2.2 Dodatok C

4. Štandardný formát mobilného lístka

Logo

Date
Date

Booking
PNR

Departure Station N...

Arrival Station Name

Departure



Arrival

Time:
time

Fare Class
fare_class

Passenger
name





PRÍLOHA D

Dohoda o mlčanlivosti a ochrane dôverných informácií (NDA)

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 a § 271 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení

Táto dohoda o mlčanlivosti a ochrane dôverných informácií (NDA) (ďalej len „**dohoda**“) je uzavretá medzi:

Distribution Technologies GmbH

so sídlom: Wattstrasse 10, 13355 Berlín

BANKA: Sparkasse KölnBonn

IBAN: DE20 3705 0198 1931 3602 65

BANK SWIFT CODE: COLSDE33XXX

v zastúpení: Johannes Thunert, CBO and co-founder

Zapísaná: Amtsgericht Berlin - Charlottenburg

Kontaktná osoba: Vladimír Klunič

ďalej aj ako „**zmluvná strana**“ alebo „**Distribútor**“)

a

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

so sídlom: Rožňavská 1, 832 72 Bratislava

IČO: 35 914 939

DIČ: 2021920076

IČ DPH: SK2021920076

v zastúpení: Ing. Roman Koreň, predseda predstavenstva

Ing. Karol Martinček, člen predstavenstva

E

Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka
č. 3497/B

Kontaktná osoba: Peter Halás
Ida Jarošová

(ďalej aj ako „**zmluvná strana**“ alebo „**ZSSK**“)

(ďalej tiež spolu Distribútor a ZSSK ako „**zmluvné strany**“ tejto dohody)

Preambula

1. Medzi zmluvnými stranami vznikla vzájomná spolupráca na projekte, ktorá vyústi do následného uzatvorenia osobitnej zmluvy uzatvorenej medzi zmluvnými stranami (ďalej len „**Zmluva**“), ktorej predmetom bude najmä vytvorenie prístupu ZSSK k novej technologickej platforme Distribútora, účelom ktorej je rozšírenie distribúcie služieb ZSSK (ďalej len „**vzájomná spolupráca**“).
2. Majúc na mysli význam dôležitosti niektorých informácií zo Zmluvy a potreby udržiavať tieto informácie dôvernými z dôvodu ich významu pre zmluvné strany tejto dohody a pre účely vzájomnej spolupráce pri návrhu riešenia integrácie predajného systému ZSSK s technologickou platformou Distribútora, tak ako je definovaný v Čl. I tejto dohody sa zmluvné strany rozhodli upraviť pravidlá poskytovania, používania a ochrany vzájomne poskytnutých dôverných informácií.
3. Preto, so zreteľom na vzájomné sľuby a dohody zmluvných strán obsiahnutých v tejto dohode, sa zmluvné strany dohodli nasledovne.

ČL I

Definície pojmov

Na účely tejto dohody sa pojmom:

- a) **„prijímateľ“** rozumie zmluvná strana tejto dohody, ktorá sa na účely vzájomnej spolupráce oboznamuje s dôvernými informáciami zmluvných strán tejto dohody v súlade s podmienkami tejto dohody,
- b) **„poskytovateľ“** rozumie zmluvná strana tejto dohody, ktorá disponuje dôvernými informáciami alebo takéto informácie vlastní a poskytuje ich alebo sprístupňuje na účely vzájomnej spolupráce zmluvným stranám v súlade s podmienkami tejto dohody,
- c) **„predpis“** rozumie akýkoľvek právny predpis, pravidlo alebo oficiálny príkaz kompetentného zákonodarného, vládneho, medzivládneho alebo nadnárodného verejného orgánu, agentúry alebo organizácie,
- d) **„projekt“** sa rozumie akákoľvek aktivita alebo vzájomná spolupráca zmluvných strán tejto dohody v rámci procesu vzájomnej spolupráce pri návrhu riešenia integrácie predajného systému ZSSK s technologickou platformou Distribútora. Zmluvné strany si zároveň poskytujú navzájom informácie a dáta, o ktoré sú požiadané a považujú to za vhodné vzhľadom na účel vzájomnej spolupráce, aby mohli s nimi manipulovať a vzájomne si ich analyzovať. ZSSK v rámci tejto dohody poskytne Distribútorovi najmä, no nielen dokumentáciu k API mobilnej aplikácie IDEME VLAKOM.
- e) **„neoprávnená manipulácia“** znamená (i) vyzradenie, poskytnutie, sprístupnenie alebo umožnenie prístupu k dôverným informáciám (tak ako sú definované ďalej v tejto dohode) tretej osobe v rozpore s podmienkami tejto dohody alebo (ii) zverejnenie, publikovanie alebo vystavenie dôverných informácií na akomkoľvek verejnom mieste prijímateľom alebo (iii) zneužitie dôverných informácií prijímateľom mimo rámca projektu, (iv) stratu, odcudzenie alebo poškodenie dôverných informácií alebo hmotných nosičov dôverných informácií zapríčinené prijímateľom bez ohľadu na zavinenie, alebo (v) porušenie iných povinností na ochranu dôverných informácií podľa tejto dohody.

ČL II

Dôverné informácie

1. Dôverné informácie sú všetky informácie súvisiace s projektom, ktoré sú verejne neprístupné, a to technické, obchodné, finančné, prevádzkové alebo všetky iné informácie, ktoré si zmluvné strany vzájomne poskytnú, alebo s ktorými sa prijímateľ oboznámi iným spôsobom alebo informácie, s ktorými sa má nakladať, vzhľadom na okolnosti známe prijímateľovi pri ich poskytnutí ako s dôvernými, alebo akékoľvek informácie a údaje, z povahy ktorých je pochopiteľné pre osobu postupujúcu s odbornou starostlivosťou, že sú dôverné (ďalej len **„dôverné informácie“**).

Dôverné informácie sú najmä akékoľvek technické, obchodné, finančné, komerčné alebo prevádzkové informácie, špecifikácie, plány, dáta, počítačové programy, softvér alebo dokumentácia v akejkoľvek podobe či už zachytené hmotne alebo ústne poskytnuté, ako aj informácie prijaté od inej osoby ako je poskytovateľ, pokiaľ je táto

osoba zaviazaná nimi nakladať ako s dôvernými. Dôverné informácie poskytnuté prijímateľovi priamo alebo v záujme poskytovateľa sú chránené touto dohodou, s výnimkou uvedenou v bode 2 tohto článku nižšie.

2. Dôvernými informáciami nie sú informácie, ktoré:
 - (i) sú, alebo sa následne stanú verejne dostupnými inak ako porušením povinností podľa tejto dohody prijímateľom, alebo
 - (ii) boli získané od tretej osoby, ktorá podľa odôvodneného úsudku prijímateľa je oprávnená šíriť tieto informácie, alebo
 - (iii) mal prijímateľ preukázateľne k dispozícii už v čase poskytnutia ich poskytovateľom alebo ktoré boli nezávisle vyvinuté prijímateľom, bez použitia akýchkoľvek dôverných informácií poskytovateľa podľa tejto dohody.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že nebudú poskytovať tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutej zmluvnej strany dôverné informácie, s ktorými prišli do styku v súvislosti s projektom. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že budú zaobchádzať s dôvernými informáciami ako s obchodným tajomstvom. Zmluvné strany sa dohodli, že nebudú priamo alebo nepriamo používať žiadne z dôverných informácií pre akýkoľvek iný účel, než v súvislosti s ich záväzkami vyplývajúcimi z projektu.

Čl. III

Sprístupňovanie dôverných informácií

1. Prijímateľ sa zaväzuje dodržiavať a prijať zodpovedajúce technické, organizačné a iné opatrenia potrebné na ochranu dôverných informácií, ktoré mu boli alebo mu budú poskytnuté, alebo sprístupnené, pred neoprávnenou manipuláciou s nimi, minimálne však také opatrenia, ktoré sú porovnateľné s opatreniami aké dodržiava pri ochrane vlastných údajov podobnej povahy a dôležitosti (ktoré však nebudú v menšom rozsahu a kvalite, ako je rozumné a obvyklé).
2. Prijímateľ môže použiť dôverné informácie iba pre účel, ktorý bol vopred dohodnutý a po skončení ich poskytovania nesmie bez akéhokoľvek časového obmedzenia použiť dôverné informácie na akýkoľvek účel, okrem použitia dôverných informácií na interné účely archivácie. Prijímateľ zároveň nesmie bez akéhokoľvek časového obmedzenia poskytnúť akékoľvek dôverné informácie tretím osobám, pokiaľ nie je v tejto dohode výslovne uvedené inak.
3. Dôverné informácie môžu byť poskytnuté, reprodukované, kopírované, zhrnuté alebo distribuované, či už vcelku alebo čiastočne, iba v súlade s obchodnými vzťahmi medzi zmluvnými stranami, a iba za podmienok uvedených v tejto dohode, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Prijímateľ súhlasí a zaväzuje sa, že bude všetky dôverné informácie získané podľa tejto dohody oddelovať od ostatných dôverných informácií, ktorými disponuje, aby sa predišlo ich zmiešaniu sa.
4. Prijímateľ nie je oprávnený dôverné informácie poskytnúť inej osobe, ako svojmu zamestnancovi uvedenému v prílohe č. 1 k tejto dohode, ak nie je v tejto dohode uvedené inak.

5. Prijímateľ je oprávnený dôverné informácie poskytnúť svojmu zamestnancovi iba po realizácii minimálne takých opatrení, ktoré sú porovnateľné s opatreniami, aké dodržiava pri ochrane vlastných údajov podobnej povahy a dôležitosti.
6. Prijímateľ je oprávnený poskytnúť dôverné informácie:
 - (i) kompetentnému súdnemu, správnomu, rozhodcovskému alebo inému príslušnému rozhodovaciemu orgánu, v súvislosti s akýmkoľvek súdnym, správnym, rozhodcovským či iným úradným konaním vzniknutým a vedeným v súvislosti s obchodnými vzťahmi medzi zmluvnými stranami, alebo
 - (ii) ak je ich poskytnutie požadované na základe oprávneného a v súlade s predpisom, zákonom vydaného príkazu príslušného orgánu verejnej správy,
 - (iii) v súlade so zákonom, prípadne všeobecne záväzným predpisom, podľa ktorého je zmluvná strana povinná alebo požadovaná konať. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa uvedené nevzťahuje na interné predpisy ktorejkoľvek zo zmluvných strán, alebo
 - (iv) vládnej, daňovej alebo inej kontrolnej autorite, ktoré sú oprávnené a kompetentné ich vyžadovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,to všetko za podmienky, že prijímateľ v rozsahu povolenom právnymi predpismi včas a vopred oznámi takúto povinnosť poskytnúť dôverné informácie poskytovateľovi a bude spolupracovať s poskytovateľom na náklady poskytovateľa, na zabezpečení potrebného príkazu, rozhodnutia alebo iného obdobného aktu na ochranu dôverných informácií.
7. Pri povinnosti zverejniť dokumenty obsahujúce dôverné informácie, ktoré poskytovateľ označí ako predmet obchodného tajomstva, prijímateľ tieto dôverné informácie nezverejní, a to takým spôsobom, že tieto dôverné informácie v dokumente zakryje a dokument s prekrytými dôvernými informáciami spolu so žiadosťou o zverejnenie zašle na odsúhlasenie poskytovateľovi. Dokument zverejní až po odsúhlasení zverejnenia poskytovateľom.
8. Prijímateľ môže poskytnúť dôverné informácie inej osobe ako je uvedená v bode 4 tohto článku tejto dohody iba (i) po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa s takýmto poskytnutím a súčasne (ii) po tom, čo takáto osoba, ktorej sa majú poskytnúť informácie uzavrela dohodu o ochrane dôverných informácií s poskytovateľom. Pre vylúčenie pochybností sa ustanovenie tohto bodu nedotýka bodu 6 tohto článku dohody.

ČL IV

Práva a nápravy

1. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi každú neoprávnenú manipuláciu s dôvernými informáciami na svojej strane alebo inou osobou ihneď potom, ako túto skutočnosť zistí a zaväzuje sa vyvinúť v spolupráci s poskytovateľom maximálne úsilie na to, aby sa odstránili následky takejto neoprávnenej manipulácie, aby sa zabránilo ďalšej neoprávnenej manipulácii a tiež sa zabezpečili a obnovili všetky opatrenia potrebné na ochranu dôverných informácií v zmysle tejto dohody.

2. Prijímateľ vráti na základe písomnej žiadosti poskytovateľa originály, reprodukcie alebo iné zhrnutia dôverných informácií (pripravené poskytovateľom alebo pre poskytovateľa), a to do 15 dní od jej doručenia prijímateľovi. Všetky konkrétne vymenované dokumenty, listiny, poznámky a iné písomnosti, elektronické verzie ako sú napr. e-mail, počítačové súbory či už v strojovom kóde alebo normálne čitateľné, ktoré boli vyhotovené na základe poskytnutých dôverných informácií prijímateľom, jeho zamestnancami, zástupcami, splnomocnenými osobami, spolupracujúcimi osobami, pridruženými spoločnosťami, participantmi a inými osobami musia byť zničené do 15 dní odo dňa doručenia písomnej požiadavky poskytovateľa a ich zničenie musí byť potvrdené písomne poskytovateľovi. Pre vylúčenie pochybností sa tento bod dohody nedotýka (i) oprávnenia prijímateľa ponechať si kópie dôverných informácií pre interné účely a (ii) zmluvnej dokumentácie resp. inej obdobnej dokumentácie, ktorá priamo či nepriamo upravuje vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán na základe Zmluvy.
3. Prijímateľ berie na vedomie, že porušenie ustanovení tejto dohody môže spôsobiť škody poskytovateľovi. Preto je poskytovateľ oprávnený, popri akýchkoľvek ďalších náhradách a bez ich obmedzenia, ako aj bez vzdania sa dostupnej ochrany, zakázať ďalšie použitie dôverných informácií (tým nie je dotknutý odsek 2 tohto článku dohody) alebo inak spravodlivo ochrániť poskytnuté dôverné informácie, pričom má nárok aj na náhradu s tým vzniknutej škody.
4. V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto dohody prijímateľovi najmä, ale nie výhradne, porušenia akejkoľvek povinnosti uvedenej v Čl. II bod 3., Čl. III a Čl. IV bod 1. alebo 2. tejto dohody, je poskytovateľ oprávnený, nie však povinný, požadovať od prijímateľa zaplatenie zmluvnej pokuty v sume 100,- Eur (slovom: sto eur) za každé jedno takéto porušenie povinnosti, spolu však nie viac než 3 000,- Eur (slovom tritisíc eur). Pre vylúčenie pochybností platí, že akýkoľvek negatívny následok, nepriaznivý vplyv alebo iná skutočnosť, ktoré sú a/alebo môžu byť považované za následok jednej udalosti (alebo súvisiaceho sledu udalostí) sa budú pre účely predchádzajúcej vety považovať za jedno porušenie. Zmluvná pokuta je splatná na základe faktúry vystavenej poškodenou zmluvnou stranou, a to do 14 dní od jej vystavenia. Prijímateľ, ktorý prišiel do styku s dôvernými informáciami a porušil svoju povinnosť mlčanlivosti, sa týmto zaväzuje, že zmluvnú pokutu vyúčtovanú poškodenou zmluvnou stranou riadne a včas zaplatí. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tejto dohody nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v celkom rozsahu, t. j. poškodená zmluvná strana je oprávnená požadovať náhradu škody presahujúcu zmluvnú pokutu.

Čl. V

Rôzne

1. Táto dohoda je úplnou dohodou zmluvných strán ohľadom záležitostí uvedených v tejto dohode a v prípade aktivít nezakladá akýkoľvek záväzok zmluvných strán uzavrieť zmluvu alebo uskutočniť transakciu alebo ju akýmkoľvek spôsobom kompenzovať, okrem prípadu, ak sa zmluvné strany dohodnú inak v samostatnej písomnej dohode riadne podpísanej zmluvnými stranami tejto dohody. Neuplatnenie alebo oneskorenie

uplatnenie ktorýchkoľvek práv podľa tejto dohody, alebo nevykonávanie týchto práv nebude vykladané ako vzdanie sa týchto práv, pokiaľ takéto vzdanie sa nie je vyhotovené v písomnej forme a doručené. Žiadne vzdanie sa práv súvisiacich s konkrétnym prípadom nepredstavuje vzdanie sa iných práv alebo rovnakých práv v ďalších prípadoch.

2. Pokiaľ bude niektoré z ustanovení tejto dohody vyhlásené príslušným súdom za nezákonné, neplatné alebo nevynútiteľné, toto vyhlásenie nebude mať žiaden vplyv na platnosť alebo vynútiteľnosť ostatných ustanovení dohody.
3. Táto dohoda sa vzťahuje aj na akékoľvek a všetky predchádzajúce informácie poskytnuté pre účely projektu, pričom zmluvná strana v postavení prijímateľa týmto potvrdzuje, že všetky informácie boli poskytnuté tretím osobám za podmienok uvedených v tejto dohode a za dôvernoscť týchto informácií zodpovedá prijímateľ za podmienok tejto dohody.
4. Okrem obmedzení uvedených v tejto dohode, všetky práva a povinnosti vzniknuté podľa tejto dohody budú trvať aj bez ohľadu na skutočnosť, či zmluvné strany uzavru Zmluvu alebo nie, či zmenili alebo ukončili svoj zmluvný vzťah (súvisiaci s projektom), pokiaľ sa zmluvné strany výslovne písomnou formou nedohodnú inak, po dobu uvedenú v odseku 1 článku VI tejto dohody.
5. Dodatky a zmeny tejto dohody môžu byť vykonané iba písomne po vzájomnej dohode zmluvných strán tejto dohody.
6. Ustanovenia tejto dohody sa primerane použijú tiež na akékoľvek a všetky obchodné alebo komerčné informácie strán, zahrňujúce najmä, no nie výlučne, špecifikácie, vzory, dáta, počítačové programy, software, dokumentáciu, zachytené či už písomne alebo ústne, pokiaľ sú tieto informácie považované za obchodné tajomstvo podľa príslušných právnych predpisov, najmä § 17 a nasl. a § 271 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a zmluvné strany si tieto informácie navzájom poskytli v rámci projektu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.
8. Informácia o ochrane osobných údajov v Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s. (ZSSK) určená zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom a zástupcom je dostupná na webovej adrese: <http://www.slovakrail.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov/zmluvni-partneri-gdpr.html>, o čom zmluvný partner ZSSK je povinný informovať dotknuté osoby.
9. Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <http://www.slovakrail.sk/sk/protikorupcny-program.html>. Zmluvná strana sa zaväzuje sa s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním.

ČL VI

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak, táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie 10 (desať) rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti. Zánik tejto dohody sa nedotýka povinností zmluvných strán ďalej sa spravovať ustanoveniami Čl. III a Čl. IV. tejto dohody, a teda uvedené ustanovenia ako aj s nimi súvisiace ustanovenia a také práva a povinnosti, z ktorých povahy vyplýva, že sú časovo neobmedzené, majú na základe vôle zmluvných strán trvať aj po ukončení tejto dohody. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa rovnako vzťahuje aj na povinnosť zmluvnej strany zaplatiť zmluvnú pokutu za porušenie tejto dohody, a to bez ohľadu na to, či nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vznikol počas trvania tejto dohody alebo po jej zániku, ako aj bez ohľadu na to, či k porušeniu povinností zabezpečenej zmluvnou pokutou došlo počas trvania dohody alebo po jej zániku.
2. Táto dohoda, ako i práva a povinnosti vzniknuté na základe tejto dohody alebo v súvislosti s touto dohodou aj v nej výslovne neupravené sa riadia slovenským právnym poriadkom, najmä Obchodným zákonníkom v znení neskorších predpisov a ostatnými súvisiacimi právnymi predpismi. Spory vyplývajúce z tejto dohody, spory vyvolané touto dohodou, ako aj spory a veci týkajúce sa tejto dohody prejedná a rozhodne príslušný súd Slovenskej republiky.
3. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, dva (2) pre každú zmluvnú stranu.
4. Táto dohoda nadobúda platnosť v deň jej podpisu zmluvnými stranami tejto dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Táto dohoda podlieha zverejneniu v zmysle ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších zmien v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

Za Distribusion Technologies GmbH:

Za Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.:

V Berlíne dňa

V Bratislave dňa

Johannes Thunert, CBO and co-founder_____
Ing. Roman Koreň
predseda predstavenstva_____
Ing. Karol Martinček
člen predstavenstva

Príloha č. 1
k Dohode o mlčanlivosti a ochrane dôverných informácií (NDA)

Distribusion Technologies GmbH:

so sídlom: Wattstrasse 10, 13355 Berlín, Germany
IČO: Tax ID:HRB 176406 B
DIČ: VAT ID: DE286580468
IČ DPH:
v zastúpení: Johannes Thunert, CBO and co-founder
Zapísaná: Amtsgericht Berlin - Charlottenburg
Kontaktná osoba: Vladimir Klunic,

a

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

so sídlom: Rožňavská 1, 832 72 Bratislava
IČO: 35 914 939
DIČ: 2021920076
IČ DPH: SK2021920076
v zastúpení: Ing. Roman Koreň, predseda predstavenstva
Ing. Karol Martinček, člen predstavenstva
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3497/B
Kontaktná osoba: Peter Halás

_____ Ida Jarošová

E

Zamestnanci **Distribusion Technologies GmbH** oprávnení sa oboznamovať s dôvernými informáciami podľa dohody:

Obchodné meno spoločnosti	IČO	meno a priezvisko	pracovné zaradenie	osobné číslo
Distribusion Technoogies GmbH	HRB 176406 B			

Zamestnanci **Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s.** oprávnení sa oboznamovať s dôvernými informáciami podľa dohody:

Obchodné meno spoločnosti	IČO	meno a priezvisko	pracovné zaradenie	osobné číslo
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.	35 914 939			

